



DEPUTAT ÎN PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

MD-2073, Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt 105

www.parlament.md

14 decembrie 2013

VI nr. 10

Biroul permanent al Parlamentului Republicii Moldova

În conformitate cu prevederile art. 73 din Constituția Republicii Moldova și art. 47 din Regulamentul Parlamentului, se înaintează cu titlu de inițiativă legislativă proiectul de lege privind importul unor obiecte de cult religios.

Anexă:

- proiectul legii – 1 filă
- nota informativă – 1 filă
- materiale suplimentare – 15 file

04 12 499 13

[Handwritten signatures and notes]

LEGE

privind importul unor obiecte de cult religios

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

Articol unic. – Prin derogare de la prevederile Codului vamal al Republicii Moldova nr.1149-XIV din 20 iulie 2000, Codului fiscal nr.1163-XIII din 24 aprilie 1997 și ale Legii nr.1380-XIII din 20 noiembrie 1997 cu privire la tariful vamal, se permite, cu titlu de excepție, Comunității Religioase Parohia Ortodoxă „Schimbarea la Față a Domnului” din mun. Comrat, UTA Găgăuzia, introducerea în țară și plasarea sub regim vamal de import a obiectelor de cult religios procurate de la ООО «Художественно-производственное предприятие „Софрино” Русской Православной Церкви» (contractul nr. 121/498 din 25 octombrie 2013), în baza donației acordate de către Întreprinderea unitară de stat a or. Moscova «Московский центр международного сотрудничества», Federația Rusă (contractul de donația nr. 117/700/13 din 11 octombrie 2013), cu scutirea de plata drepturilor de import, fără drept de înstrăinare.

PREȘEDINTELE PARLAMENTULUI

Notă informativă

Prezentul proiect vine să contribuie la scutirea de plata drepturilor de import, fără drept de înstrăinare a obiectelor de cult religios procurate de Comunitatea Religioasă Parohia Ortodoxă „Schimbarea la Față a Domnului” din mun. Comrat, UTA Găgăuzia în baza contractului nr. 121/498 din 25 octombrie 2013 de la ООО «Художественно-производственное предприятие „Софрино” Русской Православной Церкви», Federația Rusă.

Ținem să menționăm, că aceasta se datorează donației în formă de asistență financiară nerambursabilă în sumă de 527.000 RUB (ruble rusești), acordată de către Întreprinderea unitară de stat a or. Moscova «Московский центр международного сотрудничества», Federația Rusă, conform contractului de donația nr. 117/700/13 din 11 octombrie 2013 și notei de plată nr. 341 din 16 octombrie 2013, cu destinație specială pentru procurarea obiectelor de cult religios, care sunt necesare Comunității Religioase Parohia Ortodoxă „Schimbarea la Față a Domnului” din mun. Comrat. Această donație a fost calificată drept ajutor umanitar de către Ministerul muncii, protecției sociale și familiei prin avizul nr. 14/619 din 12 noiembrie 2013.

Atît Parohia Ortodoxă „Schimbarea la Față a Domnului” din mun. Comrat, cît și din numele enoriașilor din mun. Comrat venim cu solicitarea de a permite introducerea în Republica Moldova cu scutirea de plata drepturilor de import a obiectelor de cult religios procurate. Acest proiect ține de spiritualitatea noastră și contribuția în educația unei generații creștine cu valori ortodoxe.

Депутату Парламента
Республики Молдова
г-ну Влах П. П.

Уважаемый Петр Петрович!

Православный Приход «Преображение Господня» мун. Комрат, в соответствии с Договором №117/700/13 от 11 октября 2013 года получил от государственного унитарного предприятия города Москвы «Московский центр международного сотрудничества», безвозмездно денежные средства в размере 527 000 (пятьсот двадцать семь тысяч) рублей на приобретение церковной утвари для Прихода.

В связи с особым характером закупаемых изделий, указанные финансовые средства были перечислены, по Контракту № 121/498 от 25 октября 2013 года специализированному предприятию ООО «Художественно-производственное Предприятие "Софрино" Русской Православной Церкви», расположенного на территории Российской Федерации для приобретения церковной утвари, согласно приложению.

12 ноября 2013 года Министерством труда и социальной защиты и семьи Республики Молдова согласно Авторизации (AVIZ) № 14.619, вышеуказанные денежные средства признаны в качестве гуманитарной помощи специального назначения (для закупки церковной утвари).

В настоящее время заказ по данному контракту готов и есть возможность осуществить ее доставку в Молдову.

От имени многочисленных прихожан мун. Комрат, обращаюсь к Вам с просьбой выступить законодательной инициативой в Парламенте Республики Молдова с целью освобождения Прихода «Преображение Господня» от всех видов таможенных платежей при осуществлении данной поставки.

Приложение: - Договор №117/700/13 от 11 октября 2013 года;
- Контракт № 121/498 от 25 октября 2013;
- Приложение к Контракту;
- Авторизация № 14/619;
- копия платежного поручения.

**Настоятель Прихода
«Преображение Господня»**



иерей Сергей Коцуцу

№ 10 от 25 ноября 2013 года
тел. моб. -060-533-340

**Депутату Парламента
Республики Молдова
г-же Влах И.Ф.**

Уважаемая Ирина Федоровна!

Православный Приход «Преображение Господня» мун. Комрат, в соответствии с Договором №117/700/13 от 11 октября 2013 года получил от государственного унитарного предприятия города Москвы «Московский центр международного сотрудничества», безвозмездно денежные средства в размере 527 000 (пятьсот двадцать семь тысяч) рублей на приобретение церковной утвари для Прихода.

В связи с особым характером закупаемых изделий, указанные финансовые средства были перечислены, по Контракту № 121/498 от 25 октября 2013 года специализированному предприятию ООО «Художественно-производственное Предприятие "Софрино" Русской Православной Церкви», расположенного на территории Российской Федерации для приобретения церковной утвари, согласно приложению.

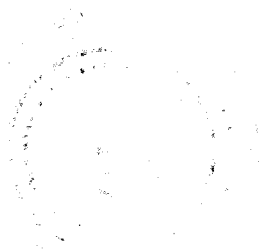
12 ноября 2013 года Министерством труда и социальной защиты и семьи Республики Молдова согласно Авторизации (AVIZ) № 14/619, вышеуказанные денежные средства признаны в качестве гуманитарной помощи специального назначения (для закупки церковной утвари).

В настоящее время заказ по данному контракту готов и есть возможность осуществить ее доставку в Молдову.

От имени многочисленных прихожан мун. Комрат, обращаюсь к Вам с просьбой выступить законодательной инициативой в Парламенте Республики Молдова с целью освобождения Прихода «Преображение Господня» от всех видов таможенных платежей при осуществлении данной поставки.

- Приложение: - Договор №117/700/13 от 11 октября 2013 года;
- Контракт № 121/498 от 25 октября 2013;
- Приложение к Контракту;
- Авторизация № 14/619;
- копия платежного поручения.

**Настоятель Прихода
«Преображение Господня»**



иерей Сергей Копуцу

№ 11 от 25 ноября 2013 года
тел. моб. -060-533-340

Депутату Парламента
Республики Молдова
г-ну. Стояногло А.Д.

Уважаемый Александр Димитриевич!

Православный Приход «Преображение Господня» мун. Комрат, в соответствии с Договором №117/700/13 от 11 октября 2013 года получил от государственного унитарного предприятия города Москвы «Московский центр международного сотрудничества», безвозмездно денежные средства в размере 527 000 (пятьсот двадцать семь тысяч) рублей на приобретение церковной утвари для Прихода.

В связи с особым характером закупаемых изделий, указанные финансовые средства были перечислены, по Контракту № 121/498 от 25 октября 2013 года специализированному предприятию ООО «Художественно-производственное Предприятие "Софрино" Русской Православной Церкви», расположенного на территории Российской Федерации для приобретения церковной утвари, согласно приложению.

12 ноября 2013 года Министерством труда и социальной защиты и семьи Республики Молдова согласно Авторизации (AVIZ) № 14/619, вышеуказанные денежные средства признаны в качестве гуманитарной помощи специального назначения (для закупки церковной утвари).

В настоящее время заказ по данному контракту готов и есть возможность осуществить ее доставку в Молдову.

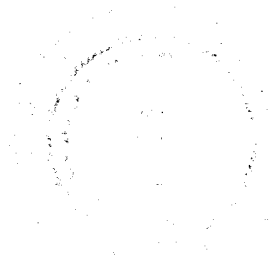
От имени многочисленных прихожан мун. Комрат, обращаюсь к Вам с просьбой выступить законодательной инициативой в Парламенте Республики Молдова с целью освобождения Прихода «Преображение Господня» от всех видов таможенных платежей при осуществлении данной поставки.

- Приложение: - Договор №117/700/13 от 11 октября 2013 года;
- Контракт № 121/498 от 25 октября 2013;
- Приложение к Контракту;
- Авторизация № 14/619;
- копия платежного поручения.

**Настоятель Прихода
«Преображение Господня»**

иерей Сергей Копуцу

№ 14 от 25 ноября 2013 года
тел. моб. -060-533-340



**Депутату Парламента
Республики Молдова
г-ну. Гаризан О. Ф.**

Уважаемый Олег Федорович!

Православный Приход «Преображение Господня» мун. Комрат, в соответствии с Договором №117/700/13 от 11 октября 2013 года получил от государственного унитарного предприятия города Москвы «Московский центр международного сотрудничества», безвозмездно денежные средства в размере 527 000 (пятьсот двадцать семь тысяч) рублей на приобретение церковной утвари для Прихода.

В связи с особым характером закупаемых изделий, указанные финансовые средства были перечислены, по Контракту № 121/498 от 25 октября 2013 года специализированному предприятию ООО «Художественно-производственное Предприятие "Софрино" Русской Православной Церкви», расположенного на территории Российской Федерации для приобретения церковной утвари, согласно приложению.

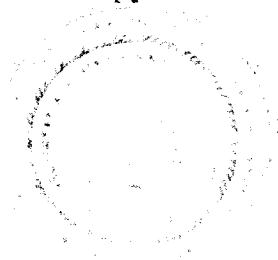
12 ноября 2013 года Министерством труда и социальной защиты и семьи Республики Молдова согласно Авторизации (AVIZ) № 14/619, вышеуказанные денежные средства признаны в качестве гуманитарной помощи специального назначения (для закупки церковной утвари).

В настоящее время заказ по данному контракту готов и есть возможность осуществить ее доставку в Молдову.

От имени многочисленных прихожан мун. Комрат, обращаюсь к Вам с просьбой выступить законодательной инициативой в Парламенте Республики Молдова с целью освобождения Прихода «Преображение Господня» от всех видов таможенных платежей при осуществлении данной поставки.

Приложение: - Договор №117/700/13 от 11 октября 2013 года;
- Контракт № 121/498 от 25 октября 2013;
- Приложение к Контракту;
- Авторизация № 14/619;
- копия платежного поручения.

**Настоятель Прихода
«Преображение Господня»**



иерей Сергей Копуцу

№ 12 от 25 ноября 2013 года
тел. моб. -060-533-340

Контракт № 121/498

Поселок Софрино, Московской области, Россия

«25» октября 2013 г.

Общество с ограниченной ответственностью «Художественно-производственное предприятие «Софрино» Русской Православной Церкви», п. Софрино, РФ, 643, именуемое в дальнейшем "Поставщик", в лице генерального директора Пархаева Евгения Алексеевича, действующего на основании Устава, с одной стороны, и Православная религиозная община Приход «Преображение Господня» Республика Молдова, 498, именуемая в дальнейшем "Покупатель", в лице настоятеля прихода Копуцу Сергея Ивановича, действующей на основании с другой стороны, именуемые в дальнейшем «Стороны» заключили настоящий контракт о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ КОНТРАКТА

- 1.1. Поставщик обязуется передать в собственность Покупателя **предметы религиозного назначения**, именуемые в дальнейшем Продукция, а Покупатель принять и оплатить Продукцию. Продукция будет вывозиться на территорию **Молдавской Республики**.
- 1.2. Наименование, ассортимент, количество оформляются Спецификацией (Приложение), являющейся неотъемлемой частью настоящего Контракта.

2. ЦЕНА, СУММА КОНТРАКТА И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ

- 2.1. Сумма Контракта составляет **527 000,00 рублей РФ (пятьсот двадцать семь тысяч рублей 00 копеек РФ)**.
- 2.2. Цена единицы Продукции включает в себя стоимость Продукции и упаковку.
- 2.3. Качество Продукции должно соответствовать согласованным сторонами образцам.
- 2.4. Цена Продукции согласовывается сторонами в спецификации (Приложении) настоящего Контракта.

3. УСЛОВИЯ ПЛАТЕЖА

- 3.1. Валюта Контракта – рубли РФ. Код – 643.
- 3.2. Покупатель осуществляет 100% предоплату в течение **10 календарных дней** с момента подписания Контракта путем перечисления денежных средств на расчетный счет Поставщика.
- 3.3. Условия платежа считаются исполненными с момента зачисления денежных средств на расчетный счет Поставщика.
- 3.4. Расходы, связанные с оплатой, относятся на счет Покупателя.
- 3.5. Банковские реквизиты Поставщика:

**Общество с ограниченной ответственностью
«Художественно-производственное предприятие "Софрино"
Русской Православной Церкви»
ИНН 5038079440**

**Российская Федерация, 141270, Московская область, п. Софрино, Патриарха Пимена, 3
ОАО «ОГП Банк»
р/с 40702810100340000100 БИК 044525311,
к/с 30101810000000000311 в ОПЕРУ Московского ГТУ Банка России
Россия, 107174, Москва, ул. Каланчевская, 2/1**

4. УСЛОВИЯ ПОСТАВКИ

- 4.1. Отгрузка Продукции производится Поставщиком в течение **60 (шестидесяти) рабочих** дней после исполнения п.п.3.2., 3.3 настоящего Контракта.
- 4.2. Поставка осуществляется на условиях **EXW - пос. Софрино Московской области Россия** (в ред. INCOTERMS 2000г.).
- 4.3. При отгрузке Продукции Поставщик передает Покупателю следующие документы:
- товарно-транспортная накладная;

- счет-фактура;
 - письмо Министерства культуры РФ;
- 4.4. Право собственности, а также все риски переходят к Покупателю в момент передачи Продукции первому Перевозчику, представителю Покупателя.

5. ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

- 5.1. Поставщик обязан:
- 5.1.1. уведомить Покупателя о дате отгрузки Продукции;
 - 5.1.2. передать Покупателю Продукцию надлежащего качества и в обусловленном настоящим Контрактом ассортименте;
- 5.2. Покупатель обязан:
- 5.2.1. оплатить Продукцию, согласно условиям настоящего Контракта
 - 5.2.2. совершить все необходимые действия, обеспечивающие приемку Продукции.
- 5.3. В случае несвоевременной оплаты или оплаты не в полном объеме, все штрафные санкции, предъявленные Поставщику контролирующими органами РФ, оплачивает Покупатель.

6. КАЧЕСТВО, ГАРА, ПРИЕМКА

- 6.1. Качество Продукции должно соответствовать согласованным сторонами образцам.
- 6.2. Тара и упаковка должны обеспечить полную сохранность Продукции при транспортировке всеми видами транспорта с учетом перегрузок, а также содержать реквизиты отправителя и получателя.
- 6.3. Рекламации в отношении количества Продукции могут быть заявлены Покупателем в момент приема – передачи на складе Поставщика; в отношении качества в случае его несоответствия образцам не позднее 20 (двадцати) дней, с момента прибытия Продукции в пункт назначения.
- 6.4. Содержание рекламации должно подтверждаться актом независимой экспертизы или актом, составленным с участием представителей Поставщика.
- 6.5. Поставщик в течение 15 (пятнадцати) календарных дней обязан рассмотреть рекламацию. В случае поставки некачественной продукции Поставщик обязан за свой счет заменить бракованную Продукцию. Срок для замены Продукции – 60 дней, с момента получения документов, свидетельствующих о браке, при условии возврата бракованной продукции.

7. ФОРС-МАЖОР

- 7.1. При наступлении обстоятельств непреодолимой силы, а именно: пожар, стихийные бедствия, война, военные операции любого характера, блокады, забастовки, а также другие независимые от сторон обстоятельства, срок исполнения обязательств отодвигается соразмерно на срок, в течение которого будут действовать такие обстоятельства.
- 7.2. Стороны освобождаются от ответственности, если такие обстоятельства будут продолжаться три и более месяцев.
- 7.3. Сторона, для которой создалась невозможность исполнения обязательств по Контракту, должна немедленно (в течение 3-х дней) известить другую сторону о наступлении и/или прекращении обстоятельств, препятствующих исполнению обязательств. Надлежащим доказательством наличия обстоятельств непреодолимой силы и их продолжительности могут служить справки, выданные Торгово-Промышленной Палатой.

8. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

- 8.1. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения обязательств по настоящему Контракту Поставщик и Покупатель несут ответственность в соответствии с настоящим Контрактом и действующим законодательством Российской Федерации.
- 8.2. Если одна из сторон по своей вине допустила нарушение настоящего Контракта, другая сторона по выбору вправе требовать надлежащее исполнение и/или возмещение понесенных убытков.

8.3. В случае нарушения Поставщиком обязательств по отгрузке продукции, в срок, указанный в пункте 4.1. контракта, Поставщик возвращает на расчетный счет Покупателя предоплату не позднее 60 календарных дней с даты просрочки исполнения обязательств.

9. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

- 9.1. Все споры и разногласия, которые могут возникнуть из настоящего Контракта или в связи с ним, будут по возможности разрешаться путем дружеских переговоров.
- 9.2. В случае не возможности разрешения разногласий путем переговоров, они подлежат рассмотрению в Арбитражном суде Московской области.
- 9.3. С момента подписания настоящего Контракта все предыдущие переговоры и переписка по нему теряют силу.
- 9.4. Ни одна из сторон не вправе передать свои права и обязательства по Контракту без письменного согласия другой стороны.
- 9.5. Всякие изменения и дополнения к настоящему Контракту будут действительны лишь при условии, если они совершены в письменной форме и подписаны уполномоченными представителями сторон. Стороны признают юридическую силу факсимильных сообщений, связанных с настоящим Контрактом.
- 9.6. Настоящий Контракт составлен в двух экземплярах на русском языке, оба экземпляра имеют одинаковую юридическую силу.
- 9.7. Настоящий Контракт вступает в силу с момента его подписания и действует до 31.12.2013 г.

10. РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

«Поставщик»:

Общество с ограниченной
ответственностью «Художественно-
производственное
Предприятие "Софрино"
Русской Православной Церкви»
ИНН 5038079440
КПП 503801001
Российская Федерация, 141270
Московская область,
п. Софрино, ул. Патриарха Пимена, 3
ОАО «ОТП Банк»
р/с 40702810100340000100
БИК 044525311,
к/с 30101810000000000311 в ОПЕРУ
Московского ГТУ Банка России
Россия, 107174, Москва, ул.
Каланчевская, 2/1

Тел/факс (495) 993-29-56

Генеральный
директор



Пархаев Е.А.

«Покупатель»:

Приход «Преображение Господня»
Ул.Мира №10
Город Комрат
Республика Молдова
Валютный счет получателя
№ MD49FT222401200090662643
Банк получателя:
Финансово-Торговый Банк АО
Филиал 12 Комрат
26, ул. Пушкина, г. Кишинев, Молдова
SWIFT/BIC (СВИФТ/БИК) FTMD MD 2X
Счет № 30111810700013092968
Корреспондентский Банк:
ЗАО ЮниКредитБанк
Moscow, Russia
БИК: 044525545
КПП: 775001001
ИНН: 7710030411
Корреспондентский счет:
№ 3010181000000000000545



Конущу С.И.

ПРИЛОЖЕНИЕ №1 К КОНТРАКТУ № 121/498 ОТ 25 октября 2013г.

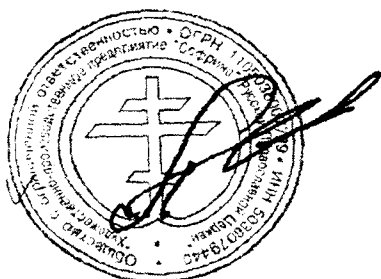
№ п/п	Наименование	Кол-во	Цена руб	Сумма руб
1	2640013 Копие большое №1	1	1 070,25	1 070,25
2	3450036 Евангелие 360*240 напрестольное крышки золочение эмаль (с закладкой)	1	17 803,17	17 803,17
3	3130225 Блюдо для пожертвований золочение	2	3 293,07	6 586,14
4	3130067 Венцы № 1 латунь с тулией никель	2	4 939,61	9 879,22
5	3120011 Дарохранительница № 4 золочение	1	21 404,97	21 404,97
6	3400002 Кадило круглое большое золочение	1	2 984,35	2 984,35
7	3380204 Крест напрестольный №1-2 сложный № 2 с литыми накладками золочение	1	23 463,14	23 463,14
8	3380041 Крест напрестольный №1-3 сложный № 2а с г/пластическими накладками золочение	1	23 771,87	23 771,87
9	3380008 Крест напрестольный №5-2 фигурный золочение эмаль на подставке	1	15 899,37	15 899,37
10	3140015 Кропило №3	1	1 852,35	1 852,35
11	3130315 Кружка для пожертвования большая золочение	1	9 261,77	9 261,77
12	3130228 Кружка для пожертвования большая лак	1	6 997,78	6 997,78
13	3410065 Лампада подвесная №22 золочение	9	5 351,24	48 161,16
14	3440040 Флакон для елея	1	1 440,72	1 440,72
15	3210022 Потир 1.0 с принадлежностями с вклад.(мельхиор) серебр. золоч.	1	18 935,17	18 935,17
16	3370171Подсвечник ручной	2	3 087,26	6 174,52
17	2420010 Киот аналойный с комплектом изображений	2	3 406,27	6 812,54
18	3230042 Фонарь пасхальный № 2 лак	1	6 997,78	6 997,78
19	3170051 Хоругви № 2 штамповка гравировка подвески золочение камни без древок	1	38 796,51	38 796,51
20	3240003 Чаша водосвятная большая никелирование	1	7 409,41	7 409,41
21	3130062 Ящик крестильный большой золочение	1	3 910,52	3 910,52

№ п/п	Наименование	Кол-во	Цена руб	Сумма руб
22	4460745 Плащаница выносная вышивка а/м фотоизображение на холсте	1	57 525,86	57 525,86
23	4460173 Хоругви большие вышитые гладь+аппликация с рамкой	1	70 286,52	70 286,52
24	3110017 Блюдо всенощное малое золочение гравировка (с мельх. вклад.)	1	13 120,84	13 120,84
25	3130005 Дароносица №4 золочение	1	1 852,35	1 852,35
26	3400011 Кадило круглое большое золочение с позвонцами	1	3 395,98	3 395,98
27	3140038 Кропило №5-а	1	1 800,90	1 800,90
28	3430011 Семисвечник напрестольный малый золочение	1	21 816,61	21 816,61
29	3220038 Ковш для заправки мельхиор золочение	2	1 131,99	2 263,98
30	2360057 Крест напрестольный в резной раме на бархоте	1	14 613,01	14 613,01
31	3030062 Крышка панихидного стола 44 свечи нержавеющая сталь частичное золочение	1	18 626,44	18 626,44
32	3440095 Купель комбинированная золочение	1	38 077,53	38 077,53
33	33700005 Подсвечник ручной	2	833,56	1 667,12
34	2010062 Икона на оргалите №1 11x13 двойное тиснение, аннотация	3	24,70	74,10
35	2010092 Икона на оргалите №1 13x18 двойное тиснение	2	26,76	53,52
36	3410028 Лампада подвесная №11 золочение	1	2 212,53	2 212,53
	ИТОГО	53		527 000,00

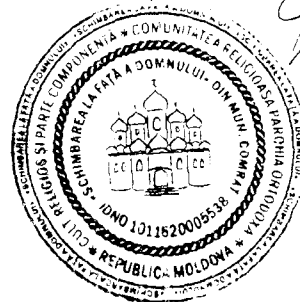
Данное приложение является неотъемлемой частью контракта № 121/498 от 25.10.13 г.

Составлено в 2-х экземплярах.

ПРОДАВЕЦ



ПОКУПАТЕЛЬ



ДОГОВОР № 100/2013/13

г. Москва

«11» сентября 2013г.

Государственное унитарное предприятие города Москвы «Московский центр международного сотрудничества» (ГУП «МЦМС»), именуемое в дальнейшем «Сторона 1», в лице Исполнительного директора Перегудова Алексея Николаевича, действующего на основании доверенности от 01.04.2013 г. № 5/100, с одной стороны, и Религиозная община православный Приход «Преображение Господня» мун. Комрат, Гагаузия, Республика Молдова, именуемая в дальнейшем «Сторона 2» в лице Настоятеля Прихода Копуцу Сергея Ивановича, действующего на основании Устава, с другой стороны, а совместно именуемые «Стороны», заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. Предмет договора

1.1. Сторона 1 обязуется передать Стороне 2 безвозмездно денежные средства в размере **527 000 (Пятьсот двадцать семь тысяч) рублей 00 копеек** (далее – Денежные средства) на приобретение церковной утвари православному Приходу «Преображения Господня» в соответствии с предварительной Сметой, которая является неотъемлемой частью настоящего Договора. НДС не облагается.

2. Порядок расчетов

2.1. Сторона 1 перечисляет денежные средства на расчетный счет Стороны 2 в полном размере в течение 10 (Десяти) банковских дней после подписания Сторонами настоящего Договора.

2.2. Банковские расходы, связанные с исполнением настоящего Договора на территории Российской Федерации относятся на счет Стороны 1, а на территории Стороны 2 – на счет Стороны 2.

2.3. Обязанность Стороны 1 перечислить денежные средства считается исполненной с даты списания денежных средств с расчетного счета Стороны 1.

3. Права и обязанности сторон

3.1. Сторона 2 обязана:

3.1.1. Использовать денежные средства исключительно в целях, указанных в п. 1.1. настоящего Договора в соответствии с настоящим Договором и предварительной сметой к нему.

3.1.2. Предоставить финансовый отчет с приложением заверенных копий первичных документов, подтверждающих целевое использование денежных средств (договоры с третьими лицами, акты о выполнении обязательств, счета, счета-фактуры, накладные), содержательный отчет не позднее 30 октября 2013 года.

Документы, предоставляемые Стороной 2, должны быть на русском языке и удостоверены в установленном порядке.

3.2. Сторона 1 обязана:

3.2.1. Перечислить денежные средства в полном размере на расчетный счет Стороны 2.

3.2.2. Принять надлежащим образом оформленный финансовый и содержательный отчеты Стороны 2.

3.3. Сторона 2 вправе:

3.3.1. Отказаться от денежных средств в любое время до их перечисления. Отказ Стороны 2 должен быть совершен в письменной форме. В таком случае настоящий Договор считается расторгнутым с момента получения Стороной 1 письменного отказа.

3.4. Сторона 1 вправе:

3.4.1. В пределах срока действия настоящего Договора запрашивать у Стороны 2 информацию, касающуюся хода использования денежных средств.

3.4.2. Требовать у Стороны 2 предоставления материалов, подтверждающих целевое использование денежных средств.

4. Ответственность

4.1. Стороны несут ответственность в соответствии с законодательством Российской Федерации.

4.2. Использование денежных средств в части или в полном объеме не в соответствии с оговоренными в п.1.1. настоящего Договора целями и предварительной сметой к настоящему Договору ведет к отмене Договора. В случае отмены Договора Сторона 2 обязана возратить Стороне 1 денежные средства, которые были использованы нецелевым образом.

4.3. В случае ненадлежащего исполнения обязательств, в том числе просрочки и/или непредоставления документов, указанных в п.3.1.2, Сторона 2 уплачивает Стороне 1 неустойку в размере 0,1% от цены настоящего Договора за каждый день просрочки.

Уплата неустойки не освобождает Стороны от исполнения своих обязательств по настоящему договору.

5. Прочие условия

5.1. Любые изменения и дополнения к настоящему Договору возможны по соглашению Сторон, считаются действительными, если они оформлены в письменной форме, подписаны Сторонами или уполномоченными лицами и заверены печатями обеих Сторон.

5.2. В случае возникновения разногласий в процессе исполнения настоящего Договора Стороны обязаны принять все необходимые меры для их урегулирования во внесудебном порядке путем переговоров. В случае недостижения Сторонами согласия такие споры между Сторонами рассматриваются в соответствии с российским законодательством в Арбитражном суде г. Москвы.

5.3. Настоящий Договор может быть заключен путем обмена документами посредством факсимильной и Интернет-связи, позволяющей достоверно установить, что данный документ исходит от Стороны настоящего Договора, с обязательным последующим предоставлением оригинала настоящего договора, документов, указанных в п.3.1.2 настоящего Договора не позднее 30 октября 2013 года.

5.4. По вопросам, не урегулированным настоящим Договором, Стороны руководствуются действующим законодательством Российской Федерации.

6. Срок действия Договора

6.1. Настоящий Договор вступает в законную силу с момента его подписания и действует до полного исполнения Сторонами своих обязательств по настоящему Договору.

6.2. Прекращение Договора не освобождает Стороны от обязанности возмещения убытков и иной ответственности, установленной действующим законодательством Российской Федерации и настоящим Договором.

6.3. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой Стороны.

7. Юридические адреса и банковские реквизиты Сторон

Сторона-1:

Государственное унитарное предприятие
города Москвы
"Московский центр международного
сотрудничества"

Юр. и факт адрес: 105005, г. Москва, ул.

Бауманская, д. 68/8, стр. 1

ИНН 770 424 38 52, КПП 77 010 10 01

Р/с 40602810600170000164

ОАО «Банк Москвы» г. Москвы

К/С 30101810500000000219

БИК 044525219

ОКПО 58738561

ОКОНХ 96190, 72100

Сторона-2:

Религиозная община православный Прихо
«Преображение Господня»

мун. Комрат, Молдова

Валютный счет получателя

№ 222401200090662/643

Банк получателя:

Финансово-Торговый Банк АО

Филиал 12 Комрат

26, ул. Пушкина, г. Кишинев, Молдова

SWIFT/BIC (СВИФТ/БИК) FTMD MD 2X

Счет № 30111 81025 55500 00018

Корреспондентский Банк:

БАНК ВТБ г. Москва, Россия

БИК: 044525187

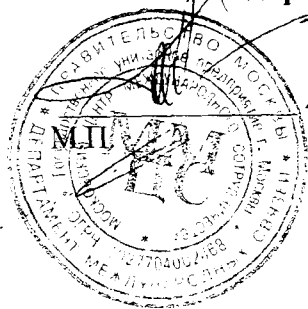
КПП: 774401001

ИНН: 7702070139

Корреспондентский счет:

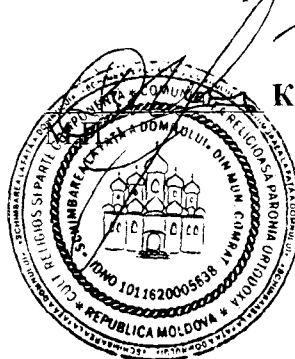
№ 30101810700000000187

Исполнитель директор



А.Н.Перегудов

Настоятель Прихода

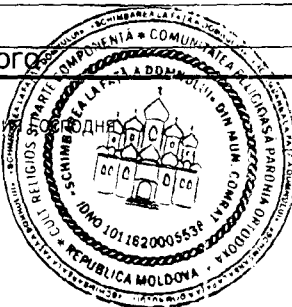


Копушу С.И.

СПИСОК ИЗДЕЛИЙ ООО "ХПП "СОФРИНО" РПЦ "

№	Наименование продукции	Кол-во	Цена, руб.	Сумма, руб.
1	2640013 Копие большое №1	1	1040.00	1040.00
2	3450036 Евангелие 360*240 напрестольное крышки золочение эмаль (с закладкой)	1	17300.00	17300.00
3	3130225 Блюдо для пожертвований золочение	2	3200.00	6400.00
4	3130067 Венцы № 1 латунь с тулией никель	3	4800.00	14400.00
5	3120011 Дарохранительница № 4 золочение	1	20800.00	20800.00
6	3400002 Кадило круглое большое золочение	1	2900.00	2900.00
7	3380204 Крест напрестольный №1-2 сложный № 2 с литыми накладками золочение	1	22800.00	22800.00
8	3380041 Крест напрестольный №1-3 сложный № 2а с г/пластическими накладками золочение	1	23100.00	23100.00
9	3380008 Крест напрестольный №5-2 фигурный золочение эмаль на подставке	1	15450.00	15450.00
10	3140015 Кропило №3	1	1800.00	1800.00
11	3130315 Кружка для пожертвования большая золочение	1	9000.00	9000.00
12	3130228 Кружка для пожертвования большая лак	1	6800.00	6800.00
13	3410065 Лампада подвесная №22 золочение	10	5200.00	52000.00
14	3440040 Флакон для елея	1	1400.00	1400.00
15	3210022 Потир 1.0 с принадлежностями с вклад. (мельхиор) серебр. золоч.	1	18400.00	18400.00
16	3370171 Подсвечник ручной	3	3000.00	9000.00
17	2420010 Киот аналойный с комплектом изображений	3	3310.00	9930.00
18	3230042 Фонарь пасхальный № 2 лак	1	6800.00	6800.00
19	3170051 Хоругви № 2 штамповка гравировка подвески золочение камни без древок	1	37700.00	37700.00
20	3240003 Чаша водосвятная большая никелирование	1	7200.00	7200.00
21	3130062 Ящик крестильный большой золочение	1	3300.00	3800.00
22	4460745 Плащаница выносная вышивка а/м фотоизображение на холсте	1	55900.00	55900.00
23	4460173 Хоругви большие вышитые гладь+аппликация с рамкой	1	68300.00	68300.00
24	3110017 Блюдо всенощное малое золочение гравировка (с мельх. вклад.)	1	12750.00	12750.00
25	3130005 Дароносица №4 золочение	1	1800.00	1800.00
26	3400011 Кадило круглое большое золочение с позвонками	1	3300.00	3300.00
27	3140038 Кропило №5-а	1	1750.00	1750.00
28	3430011 Семисвечник напрестольный малый золочение	1	21200.00	21200.00
29	3220038 Ковш для заправки мельхиор золочение	2	1100.00	2200.00
30	2360057 Крест напрестольный в резной раме на бархоте	1	14200.00	14200.00
31	3030062 Крышка панихидного стола 44 свечи нержавеющая сталь частичное золочение	1	18100.00	18100.00
32	3440095 Купель комбинированная золочение	1	37000.00	37000.00
33	33700005 Подсвечник ручной	3	310.00	2430.00
34	2010062 Икона на оргалите	1	24.00	24.00
35	2010092 Икона на оргалите	1	26.00	26.00
ИТОГО		54		527000.00

Настоятель прихода Преображен...



/Копушу С.И/

16.10.2013

0401060

Поступ. в банк плат.

Списано со сч. плат.

ПЛАТЕЖНОЕ ПОРУЧЕНИЕ N 341

16.10.2013

Электронно

Дата

Вид платежа

Сумма
прописью

Пятьсот двадцать семь тысяч рублей

ИНН 7704243852	КПП 770101001	Сумма	527000=		
ГУП "МЦМС"		Сч. N	40602810600170000164		
Плательщик		БИК	044525219		
ОАО "БАНК МОСКВЫ", г.МОСКВА		Сч. N	30101810500000000219		
Банк плательщика		БИК	044525187		
ОАО БАНК ВТБ, г.МОСКВА		Сч. N	30101810700000000187		
Банк получателя		Сч. N	30111810255550000018		
ИНН	КПП	Сч. N	30111810255550000018		
Финансово-торговый банк АО Филиал 12 Комрат		Вид оп.	01	Срок плат.	
Получатель		Наз. пл.		Очер. плат.	6
		Код		Рез. поле	

{VO70105} Опла. по дог. №117/700/13 от 11.10.2013 на приобр. церков. утвари, сч. №222401200090662.643 в
Фин-торг. Банк АО Ф-л 12 Комрат для Религ. община правосл. Приход "Преображение Господня" Без
НДС

Назначение платежа

Подпись

Отметки банка

М.П.

ОАО "БАНК МОСКВЫ", г.МОСКВА
ИСПОЛНЕНО
16.10.2013
БИК 044525219
К/с 30101810500000000219



MD-2009, Chișinău, str. Vasile Alecsandri, I,
Tel. +373 22 269301; Fax +373 22 269310
e-mail: secretariat@mmps.f.gov.md;
web: www.mmps.f.gov.md

MD-2009, Кишинев, ул. Василе Александри, I,
Тел. +373 22 269301; Факс +373 22 269310
e-mail: secretariat@mmps.f.gov.md;
web: www.mmps.f.gov.md

„18” 11 2013

Nr. 14/619

Ministerul Finanțelor

Comisia teritorială pentru ajutoarele umanitare a UTA Găgăuzia

AVIZ

Ministerul Muncii, Protecției Sociale și Familiei, în temeiul Legii nr.1491-XV din 28.11.2002 cu privire la ajutoarele umanitare acordate Republicii Moldova, Legii nr.21-XVIII din 18.09.2009 pentru modificarea Legii nr.64-XII din 31.05.1990 cu privire la Guvern, Regulamentului cu privire la modul de recepționare, păstrare, distribuire și evidență a ajutoarelor umanitare acordate Republicii Moldova, aprobat prin Hotărârea Guvernului Republicii Moldova nr.663 din 03.06.2003, Hotărârii Guvernului nr.653 din 02.06.2003 cu privire la Comisia interdepartamentală pentru ajutoarele umanitare, cu modificările și completările ulterioare, califică drept ajutor umanitar **donăția în formă de asistență financiară nerambursabilă în sumă de 527 000 RUB (ruble rusești)**, acordată de către *Întreprinderea unitară de stat a or. Moscova "Московский центр международного сотрудничества"*, Federația Rusă, conform contractului de donație nr.117/700/13 din 11.10.2013 și notei de plată nr.341 din 16.10.2013.

Ajutorul umanitar sosit pe adresa FinComBank SA fil.12 mun. Comrat din Republica Moldova este trecut în contul *Cuîtului religios și parte componentă Comunitatea Religioasă Parohia Ortodoxă "Schimbarea ia Față a Domnului" din mun. Comrat* și urmează a fi utilizat pentru procurarea obiectelor de cult religios.

Ministerul Finanțelor va lua act de ajutorul umanitar în formă de asistență financiară nerambursabilă în sumă de 527 000 ruble rusești, iar Comisia teritorială pentru ajutoarele umanitare a UTA Găgăuzia va asigura evidența mijloacelor financiare donate și utilizarea acestora conform destinației.

Ministru

Valentina BULIGA